

From: ale@asoprod.org.uy
Subject: CONCURSO EN TORNO AL FILM "WHISKY" EN JAPÓN.]
Date: August 15, 2005 11:44:03 AM GMT-03:00
To: jarri69@montevideo.com.uy
Cc: infowhisky@montevideo.com.uy

Recibimos:

NUMERACIÓN DEL MENSAJE:

PARA CONOCIMIENTO SE REMITE MENSAJE PROCEDENTE DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA EN JAPON CONTENIENDO INFORMACION SOBRE TEMA DE REFERENCIA

ATENTOS SALUDOS

DIRECCION GENERAL PARA ASUNTOS CULTURALES
MRREE

De: urujap
Enviado el: 11/08/2005 12:06:55 a.m.
Tema: MENSAJE 470: CONCURSO EN TORNO AL FILM "WHISKY" EN JAPÓN.

URUJAP / 0 / MENSAJE A 470 / DGAC7(x), DIAO32 / 11.08.2005.

ASUNTO: CONCURSO EN TORNO AL FILM "WHISKY" EN JAPÓN.

REF: su mensaje 2005/163, de fecha 09.06.2005, mi mensaje 340, de fecha 10.06.2005, y anteriores relacionados.

- 1.- De acuerdo con lo indicado por esa Dirección General y con lo anunciado por esta Embajada mediante el mensaje de la referencia, se remite a continuación información relativa al concurso realizado en Tokio en oportunidad de la exhibición del film uruguayo "WHISKY".
- 2.- Como se recordará, el concurso consistía en proponer una palabra en japonés que pudiera ser empleada a los mismos efectos que la palabra "whisky" en el film de Stoll y Rebella, es decir para lograr una apariencia sonriente del rostro de quienes la pronuncian al ser fotografiados. Se ofrecía premiar con dos pasajes de ida y vuelta a Uruguay a quien propusiera la palabra que el jurado considerara más adecuada. En el período de un mes en que estuvo abierto el plazo para que los interesados enviaran sus propuestas, participaron centenares de personas.
- 3.- Resultó seleccionada la palabra "sumeshi" (en la que la "u" es apenas pronunciada, pues oficia de auxiliar para la pronunciación de las dos consonantes entre las que se halla) que significa "arroz al vinagre". Éste arroz es el que se usa como material básico para la preparación de los "sushi".
- 4.- La persona que había propuesto el mencionado vocablo, y por lo tanto la que se hizo acreedora del premio, es la Srta. Satoko SHIMADA, quien tiene pensado hacer uso de los pasajes para Uruguay en el correr del próximo año,

antes del mes de mayo.

5.- Esta Embajada permanece en contacto con la agencia de turismo que otorgó los pasajes del mencionado premio, a los efectos de contar oportunamente con información sobre la fecha de viaje de la Srta. Shimada e invitarla a su sede antes de que la misma parta hacia Uruguay.

6.- Concordando con lo expresado en el punto 3 del mensaje 2005/163 de esa Dirección General, esta Embajada considera que podría tener un efecto francamente positivo todo el apoyo y atenciones que se le pudieran brindar a la Srta. Shimada en su viaje a nuestro país.

7.- Cabe agregar que, debido al éxito de público que tuvo "Whisky" en Tokio, fue necesario prolongar su permanencia en cartelera durante varias semanas más de lo previsto.

Atentos saludos.

URUJAP

AG/ag